



**Hinweis zur Mehrsprachigkeit**

Dieses Dokument wurde mehrsprachig verfasst, um den Anforderungen der EU-Sicherheitsverordnung (GPSR) zu entsprechen.



**Notice on Multilingual Availability**

This document has been written in multiple languages to comply with the EU Safety Regulation (GPSR).



**Opmerking over Meertaligheid**

Dit document is in meerdere talen opgesteld om te voldoen aan de EU-veiligheidsverordening (GPSR).



 **LEBENSGEFAHR!**

Dieses Produkt wird zum Einschalten eines vorhandenen Zuheizers oder einer Standheizung verwendet.

**ACHTUNG:** Zuheizter sowie Standheizungen verursachen im Betrieb giftige Abgase! Betreiben Sie diese NIEMALS in geschlossenen Räumen, es besteht akute LEBENSGEFAHR!

 **ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE**

Dieses Produkt darf nur von Personen verwendet werden, die nach geltendem Recht im jeweiligen Land innerhalb des Geltungsbereichs der EU-Produktsicherheitsverordnung (GPSR) die Volljährigkeit erreicht haben und im Vollbesitz ihrer geistigen Fähigkeiten sind und die Einbau- und Bedienungsanleitung ohne fremde Hilfe vollumfänglich gelesen und verstanden haben.

Die Installation und Inbetriebnahme des Produkts darf nur im Beisein einer zweiten, volljährigen und technisch versierten Person vorgenommen werden, welche ebenfalls die Einbau- und Bedienungsanleitung gelesen und vollständig verstanden hat und in der Lage ist, im Gefahrenfall sofort erste Hilfe leisten zu können.

Beachten Sie die allgemeingültigen Sicherheitsvorschriften. Tragen Sie während der Installation und Inbetriebnahme geeignete Schutzkleidung, mindestens jedoch die von der Berufsgenossenschaft vorgeschriebene Schutzausrüstung.

Dieses Produkt wird mit einer Anschlussleitung im Fahrzeug angeschlossen. Es besteht die GEFAHR, dass Sie an der Leitung hängen bleiben, stürzen oder sich strangulieren.

 **VERWENDUNG**

Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für die in der Bedienungsanleitung angegebene, bestimmungsgemäße Verwendung. Verwenden Sie das Produkt NICHT zum Schalten von Geräten, von denen bei einer Fehlfunktion der Steuerung eine Gefahr ausgehen kann. Verwenden Sie das Produkt insbesondere NICHT zum Schalten von Lebenserhaltungssystemen oder in der Luft- bzw. Raumfahrt.



Dieses Produkt ist KEIN Spielzeug. Es enthält Kleinteile (z. B. SIM-Kartenhalter, Entriegelungswerkzeug, Steckergehäuse), die verschluckt oder eingeatmet werden können. Stellen Sie sicher, dass das Produkt für Kinder unzugänglich aufbewahrt bzw. eingebaut ist.



Dieses Produkt ist NICHT zum Verzehr geeignet. Es können Spuren von Nüssen und Hülsenfrüchten anhaften.



**Sicherheitshinweise für Verpackung**

Es besteht Verletzungsgefahr an scharfen Papierkanten, Kartonkanten oder Folienkanten sowie spitzen Metallklammern. Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. Es besteht Erstickungsgefahr für Kinder oder Tiere. Der Artikel kann Kleinteile wie z. B. Kontakte oder Sicherungen enthalten und kann in Plastiktüten verpackt sein. Nicht für Kleinkinder geeignet! Erstickungsgefahr.



**WEITERE HINWEISE**

Fahrzeughersteller entwickeln ihre Fahrzeuge ständig weiter und führen im Rahmen der Modellpflege Änderungen durch. Viele Fahrzeuge sind zusätzlich in unzähligen Ausstattungsvarianten erhältlich.

Wir haben nicht die Möglichkeit, unsere Geräte, Steckverbindungen und Leitungssätze in allen Fahrzeugen bzw. Ausstattungsvarianten zu prüfen.

Es kann vorkommen, dass die von uns angebotenen Geräte in einigen Fahrzeugmodellen bzw. Ausführungen nicht bestimmungsgemäß funktionieren und/oder Fehlereinträge verursachen. In diesem Fall nehmen wir das Gerät zurück. Eine Erstattung eventuell angefallener Kosten für Fehlersuche und den Ein- oder Ausbau übernehmen wir nicht.

Mit dem Kauf dieses Artikels erklären Sie ausdrücklich, die vorstehenden Hinweise gelesen, vollumfänglich verstanden und akzeptiert zu haben.

**Der folgende Abschnitt ist nur für die von uns angebotene Bedieneinrichtung „APP-Steuerung ThermoConnect Tcon2“ relevant.**

Dieses Produkt wird über die Fahrzeugbatterie mit Spannung versorgt. An Orten mit schlechtem Empfang (z. B. Tiefgaragen) ist die Stromaufnahme erhöht. Trennen Sie das Produkt von der Spannungsversorgung, wenn Sie das Fahrzeug längere Zeit (2 Wochen) nicht nutzen, um das Risiko einer schädlichen Tiefentladung der Fahrzeugbatterie zu reduzieren.

Abhängig von der Empfangsqualität am Standort des Fahrzeugs kann es vorkommen, dass die Kommunikation zeitversetzt wird. In diesem Fall erfolgt die Umsetzung des Schaltbefehls ebenfalls zeitversetzt.



#### **NETZTEIL NICHT ENTHALTEN**

Mit der Richtlinie (EU) 2022/2380 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. November 2022 zur Änderung der Richtlinie 2014/53/EU über die Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung von Funkanlagen auf dem Markt, hat der Gesetzgeber ein erweitertes Pflichtenprogramm für Händler von Elektrogeräten wie Mobiltelefonen, Tablets und Co eingeführt. Ab dem 28.12.2024, bzw. dem 28.04.2026 für Laptops, muss mithilfe von zwei neuen Kennzeichnungselementen darüber informiert werden, ob ein Netzteil im Lieferumfang enthalten ist und welches kompatibel ist.

Auf Grundlage der oben genannten Richtlinie informieren wir hiermit pflichtgemäß darüber, dass im Lieferumfang der von uns angebotenen Funkanlagen kein Netzteil enthalten ist.

Weiterhin informieren wir hiermit darüber, dass für den Betrieb der von uns angebotenen Funkanlagen kein Netzteil erforderlich ist. Die Spannungsversorgung erfolgt über das Bordnetz des Fahrzeugs. Es entfällt daher die vom Gesetzgeber zwingend geforderte Angabe einer Liste kompatibler Netzteile.

Wir freuen uns, dass Sie die Angaben gemäß der EU-Produktsicherheitsverordnung (GPSR) bis hierher gelesen haben. Bei Fragen zur Produktsicherheit wenden Sie sich bitte an uns.



 **DANGER TO LIFE!**

This product is used to turn on an existing auxiliary heater or parking heater.

**ATTENTION:** Auxiliary heaters and auxiliary heaters cause toxic exhaust fumes during operation! NEVER operate them in closed rooms, there is an acute DANGER to LIFE!

 **GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS**

This product may only be used by persons who have reached the age of majority under applicable law in the relevant country within the scope of the EU Product Safety Regulation (GPSR) and are in full possession of their mental abilities and have read and understood the installation and operating instructions in their entirety without outside assistance.

The installation and commissioning of the product may only be carried out in the presence of a second, adult and technically experienced person, who has also read and fully understood the installation and operating instructions and is able to provide first aid immediately in the event of danger.

Observe the generally applicable safety regulations. Wear suitable protective clothing during installation and commissioning, but at least the protective equipment prescribed by the employers' liability insurance association.

This product is connected with a connecting cable in the vehicle. There is a RISK of getting stuck on the line, falling, or strangling yourself.

 **USE**

Use the product only for the intended use specified in the user manual. DO NOT use the product to switch devices that may pose a hazard in the event of a malfunction of the controller. In particular, DO NOT use the product to switch life support systems or in the aerospace industry.



This product is NOT a toy. It contains small parts (e.g. SIM card holder, release tool, connector housing) that can be swallowed or inhaled. Make sure that the product is stored or installed out of the reach of children.



This product is NOT suitable for consumption. Traces of nuts and legumes may adhere.



**Safety instructions for packaging**

There is a risk of injury on sharp paper edges, cardboard edges or foil edges as well as pointed metal clips. Packaging material is not a toy. There is a risk of suffocation for children or animals. The item may contain small parts such as contacts or fuses and may be packaged in plastic bags. Not suitable for toddlers! Suffocation.



**FURTHER INFORMATION**

Vehicle manufacturers are constantly developing their vehicles and making changes as part of the model update. Many vehicles are also available in countless equipment variants. We do not have the opportunity to test our devices, connectors and cable harnesses in all vehicles or equipment variants.

It may happen that the devices offered by us do not work as intended in some vehicle models or versions and/or cause error entries. In this case, we take the device back. We do not reimburse any costs incurred for troubleshooting and installation or removal.

By purchasing this item, you expressly declare that you have read, fully understood and accepted the above information.

**The following section is only relevant for the operating device "APP control ThermoConnect Tcon2" offered by us.**

This product is powered by the vehicle battery. In places with poor reception (e.g. underground car parks), the power consumption is increased. Disconnect the product from the power supply if you will not use the vehicle for an extended period of time (2 weeks) to reduce the risk of harmful over-discharge of the vehicle's battery. Depending on the reception quality at the vehicle's location, communication may be delayed. In this case, the shift command is also implemented with a time delay.



**POWER SUPPLY NOT INCLUDED** With Directive (EU) 2022/2380 of the European Parliament and of the Council of 23 November 2022 amending Directive 2014/53/EU on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of radio equipment, the legislator has introduced an extended programme of obligations for dealers in electrical equipment such as mobile phones, tablets and the like. From 28.12.2024, or 28.04.2026 for laptops, two new marking elements must be used to inform whether a power adapter is included in the scope of delivery and which is compatible.

On the basis of the above-mentioned guideline, we hereby inform you that no power supply is included in the scope of delivery of the radio equipment offered by us. Furthermore, we hereby inform you that no power supply is required for the operation of the radio systems offered by us. The power supply is provided by the vehicle's on-board electrical system. Therefore, the specification of a list of compatible power supplies, which is mandatory by law, is omitted.

We are pleased that you have read the information in accordance with the EU Product Safety Regulation (GPSR) so far. If you have any questions about product safety, please contact us.



 **LEVENSGEVAAR!**

Dit product wordt gebruikt om een bestaande extra verwarming of standverwarming in te schakelen.

**LET OP:** Extra kachels en extra kachels veroorzaken tijdens het gebruik giftige uitlaatgassen! Gebruik ze NOOIT in gesloten ruimtes, er is acuut LEVENSGEVAAR!

 **ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

Dit product mag alleen worden gebruikt door personen die meerderjarig zijn volgens de toepasselijke wetgeving in het betreffende land in het kader van de EU-verordening inzake productveiligheid (AVG) en die volledig in het bezit zijn van hun geestelijke vermogens en de installatie- en bedieningsinstructies in hun geheel hebben gelezen en begrepen zonder hulp van buitenaf.

De installatie en inbedrijfstelling van het product mag alleen worden uitgevoerd in aanwezigheid van een tweede, volwassen en technisch ervaren persoon, die ook de installatie- en bedieningsinstructies heeft gelezen en volledig heeft begrepen en in staat is om in geval van gevaar onmiddellijk eerste hulp te verlenen.

Neem de algemeen geldende veiligheidsvoorschriften in acht. Draag tijdens de installatie en inbedrijfstelling geschikte beschermende kleding, maar ten minste de beschermingsmiddelen die zijn voorgeschreven door de werkgeversaansprakelijkheidsverzekering.

Dit product wordt aangesloten met een aansluitkabel in het voertuig. Er is een RISICO om vast te komen te zitten aan de lijn, te vallen of jezelf te wurgen.

 **GEBRUIK**

Gebruik het product alleen voor het beoogde gebruik dat in de gebruikershandleiding wordt vermeld. Gebruik het product NIET om apparaten te verwisselen die een gevaar kunnen vormen in het geval van een storing van de controller. Gebruik het product in het bijzonder NIET om levensondersteunende systemen te wisselen of in de lucht- en ruimtevaartindustrie.



Dit product is GEEN speelgoed. Het bevat kleine onderdelen (bijv. SIM-kaarthouder, ontgrendelingstool, connectorbehuizing) die kunnen worden ingeslikt of ingeademd. Zorg ervoor dat het product buiten het bereik van kinderen wordt bewaard of geïnstalleerd.



Dit product is NIET geschikt voor consumptie. Sporen van noten en peulvruchten kunnen zich hechten.



**Veiligheidsinstructies voor de verpakking**

Er bestaat gevaar voor letsel aan scherpe papierranden, kartonranden of folieranden en puntige metalen clips. Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Er bestaat verstikkingsgevaar voor kinderen of dieren. Het artikel kan kleine onderdelen bevatten, zoals contacten of zekeringen, en kan in plastic zakken zijn verpakt. Niet geschikt voor peuters! Verstikking.



**MEER INFORMATIE**

Voertuigfabrikanten zijn voortdurend bezig met de ontwikkeling van hun voertuigen en voeren wijzigingen door in het kader van de modelupdate. Veel voertuigen zijn ook verkrijgbaar in talloze uitrustingsvarianten.

We hebben niet de mogelijkheid om onze apparaten, connectoren en kabelbomen in alle voertuigen of uitrustingsvarianten te testen.

Het kan gebeuren dat de door ons aangeboden apparaten in sommige voertuigmodellen of -uitvoeringen niet naar behoren werken en/of foutmeldingen veroorzaken. In dit geval nemen we het apparaat terug. Wij vergoeden geen kosten die zijn gemaakt voor het oplossen van problemen en installatie of verwijdering.

Door dit artikel te kopen, verklaart u uitdrukkelijk dat u de bovenstaande informatie hebt gelezen, volledig hebt begrepen en geaccepteerd.

**Het volgende gedeelte is alleen relevant voor het door ons aangeboden bedieningsapparaat "APP-besturing ThermoConnect Tcon2".**

Dit product wordt gevoed door de accu van het voertuig. Op plaatsen met een slechte ontvangst (bijv. ondergrondse parkeergarages) wordt het stroomverbruik verhoogd. Koppel het product los van het elektriciteitsnet als u het voertuig gedurende langere tijd (2 weken) niet gebruikt om het risico van schadelijke overmatige ontlading van de accu van het voertuig te verminderen. Afhankelijk van de kwaliteit van de ontvangst op de locatie van het voertuig kan de communicatie vertraging oplopen. In dit geval wordt het schakelcommando ook met een vertraging uitgevoerd.



**VOEDING NIET INBEGREPENDe Richtlijn (EU) 2022/2380 van het Europees Parlement en de Raad van 23 november 2022 tot wijziging van Richtlijn 2014/53/EU betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake het op de markt aanbieden van radioapparatuur heeft de wetgever een uitgebreid programma van verplichtingen ingevoerd voor handelaars in elektrische apparatuur zoals mobiele telefoons, tablets en dergelijke. Vanaf 28.12.2024, of 28.04.2026 voor laptops, moeten twee nieuwe markeringselementen worden gebruikt om te informeren of een voedingsadapter bij de levering is inbegrepen en compatibel is.**

Op basis van de bovengenoemde richtlijn informeren wij u hierbij dat er geen stroomvoorziening is inbegrepen in de leveringsomvang van de door ons aangeboden radioapparatuur. Bovendien informeren wij u hierbij dat er geen stroomvoorziening nodig is voor de werking van de door ons aangeboden radiosystemen. De stroomvoorziening wordt verzorgd door het elektrische boordsysteem van het voertuig. Daarom wordt de specificatie van een lijst van compatibele voedingen, die wettelijk verplicht is, achterwege gelaten.

We zijn blij dat u de informatie in overeenstemming met de EU-verordening voor productveiligheid (VAPV) tot nu toe hebt gelezen. Als u vragen heeft over productveiligheid, neem dan contact met ons op.